

125/13199

a

(IN LIEU OF)

आइ०ए०एफ०वाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

IAFY-1964

Hindi/English



ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT**

COMBATANTS

2700404

P.PONO - S/029151/99 (Army)

(IN LIEU OF)

आइ०ए०एफ०वाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

IAFY-1964

Hindi/English

ARMY



संमिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT**

COMBATANTS

Unit No. P/P/028/1003/0222/06

Ind



2-1-84

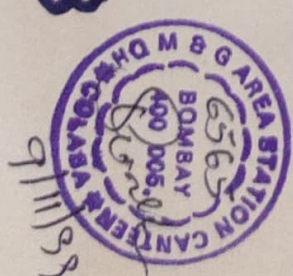


(P S Sarda Kumar)
Maj
OC NAL & HOLD Coy
Fdr OO EME Depot. Bs

MAH-01/

(i)

020008



meswa/6001/370199 dated

14/9/99



fms

भाग-1

Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका

जारी करने की शर्तें

**CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK**

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।
(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.
- (ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।
(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रमाण-पत्र को पाने काले व्यक्ति को, इसे अपन पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर ई एम ई सिकिंदराबाद को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to E M E Records, Secunderabad-21.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में साशोधन, परिवर्तन, कांट-काट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नगरीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

1778/99

CORPS OF EME
वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
(a) Name in Full (Block Capitals)
MOTE BHARAT KRISHNA.
- (ख) पिता का पूरा नाम
(b) Father's Name in full
SRI. KRISHNA MAHDHU MOTE
- (ग) धर्म
(c) Religion
- (घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (च) जाति (कोई हो तो)
(e) Caste (if any)
- (छ) जन्म की तारीख **2-6-1963 (Second**
(f) Date of Birth
June nineteen sixty three)
- (ज) आँखों का रंग

- (ग) Colour of Eyes **Black -**
- (घ) कद
(h) Height **168 cms.**
- (ट) पहचान चिन्ह
(i) Identification Marks
① B/M over front side of Lt del toid
② B/M 3 cm above medical end of Lt collar bone.
- (ठ) विवाहित/अविवाहित **Married / ~~Unmarried~~**
- (j) Marital Status
- (ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
(k) Full name of wife or next of Kin.
SMT. SUNITA BHARAT MOTE
(wife)
- (ड) स्थायी घर का पता
(l) Permanent Home Address :

- (1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहला
(1) House No., Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/कस्बा
(2) Village/Town
VIBHUTWADI
- (3) डाकघर
(3) Post Office

(4) तारघर
(4) Telegraph Office
ATPADI

(5) तहसील
(5) Tehsil - do -

(6) निकटतम रेलवे स्टेशन
(6) Nearest Railway Station
KARAD.

(7) जिला
(7) District
SANGLI

(8) राज्य
(8) State
M.R.

(9) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(9) RSB and ZSB serving the area
SANGLI

(10) पिन कोड
(10) Pin code

415301

भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नी सेना/वायु सेना में को के रूप में प्रती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce as ... Ret -
on 20-4-1983

5. रापथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा रापथ की तारीख)
Date of Attestation 31-8-1984
(Date of oath of Allegiance taken)

6. कुल सेवा वर्ष माह दिन।
Total Service... 16 Years.. 02 Months... days.

7. के आदेश से (तारीख को सेवा से रिलीज/सेवा निवृत्ति/
सेवा मुक्त/सेवा से बखस्ति)
Release/Retired/Discharged/Dismissed from Service
on 30-6-99 (A/R) by the order of E M E (R)
L. No. 1535/002 (M.P.) dt. 13-2-99

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।
Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition. **EX-SERVICEMEN**

9. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for Release/Discharge/Dismissal. **III (iv)**

**transferred to pension establishment,
Discharged for service on compassionate
grounds at his own request before fulfil-
ling the conditions of his enrolment
under Item III (iv)**

*10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served. **VEH MECH (MV)
class 'I' (come)**

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण वर्ष
मोह दिन।
Details of Sea/Air Service Years
Months Days.

**Registered with NCTVI/NAC Scheme in the
grade of Mech/ve (Motor Vehicle)**

13. युद्ध सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा:-
Service Abroad :

(क) देश
(a) Country

(ख) नियुक्ति
(b) Appointment

(c) से तक
From To

15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.

16. मैडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-
Despatches.

- ① S.S Medal TREAD
- ② S.S. Medal Nagaland
- ③ 9 years L-S Medal
- ④ Spt. S. M Suraksha (op Rakshak)

17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement.

EXEMPLARY

Small Kumar
Maj
OC Rel & Hold Coy
CO EME Depot. Bn

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :
Civil Educational Qualification :
- (क) सेवाारम्भ के समय passed SSC
(a) At the time of joining Service.
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service
19. सेवा सम्बंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

Medical-Category :

"Aye"

24. लड़ाई में प्राप्त धारों, अशक्तता के कारण प्रतिशतता के साथ।
Details of ~~battle~~ wounds, disability with percentage.

- i) MAP Reading STD II (Two)
- ii) Army Certificate of Education - Class NA
- iii) Army English Certificate - Class NA
- iv) Driver (MT) - Class III (Three)

परिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का ब्यौरा DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबंध Relationship
1.	SUNITA BHARAT	26-10-74	Wife
2.	ASHWINI BHARATI	01-2-92	(Daughter)
3.	AKSHAY KUMAR	01-2-96	(SON)

12

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
**SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES**

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय तथा-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं
Inter Services, National and International level
27. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सूचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

13

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा
Details of TA Service
- (क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
- (ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के अनुसार
पुनःनियुक्ति की अग्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक योग्यता से समानता।
Equation of Service educational qualification with civil
educational qualifications with authority of Govt. of
India letter No.....

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण पत्र IAII	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IAIII	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का इवाला दें।)
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. orders)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असेनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी ओ कोड नं०, असेनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।

Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय /ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation / Trade/Business for which considered fit.

34. मोटर गाडी, चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है? यह भी बताएँ कि किस किस की सिविल गाडी. चलाई हैं।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven:

(क) भारी गाडी.

(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाडी.

(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल

(c) Motorcycle

वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

35 दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा

Details of Financial Assistance Provided.

क्र० सं० Sl.No.	मुताबत की तारीख Date of Payment	सहायता का स्वरूप Nature of Assistance	से From	राशि रु०. Amount Rs.	पै० Np.	मुताबत अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the Paying Officer
--------------------	------------------------------------	--	------------	-------------------------------	------------	--

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण :

(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number

(2) तारीख
Date

(3) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखें)
RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number

(2) तारीख
Date

(3) स्थान
Place

37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां

Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त खादय सामग्री, आवास, कब्र, लुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)

(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेन्शन प्राप्त अधिकार

Pension Entitlement.

(a) Amount of pension sanctioned.

(b) Nature of pension and period of grant.

(c) Amount of retirement gratuity

(d) Capitalised value of commuted pension

(e) Enhanced /normal rate of family pension admissible to spouse of the soldier.

[Handwritten Signature]
14553891N

**प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE**

39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।
इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service pensioner;
it should include the following :

- (क) पेन्शन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
- (a) Joint photograph of pensioner and wife.



[Handwritten Signature]
(P S Sunk Kumar)
Maj
OC Rel & Hold Coy
For CO EME Depot. Ba

- (ख) नं०, रैंक तथा नाम
- (b) No., Rank and Name

14553891N Naik.
MOTI BHARAT KRISHNA.

- (ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
- (c) Unit/establishment in which last served.

HQ GUEME 3M

[Handwritten Signature]
Prepared by

Secunderabad-21

Date : 30-6-99

[Handwritten Signature]

(P S Sunk Kumar)
Maj
OC Rel & Hold Coy
For CO EME Depot. Ba

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/ दान्त का इलाज करने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र० सं० Sl.No.	नाम Name	आयु Age	सम्बन्ध Relationship
--------------------	-------------	------------	-------------------------

1. SWATI BHARAT - 20-10-70 - (Wife)
2. ASHWINI BHARAT - 01-2-92 - (Daughter)
3. AKSHAY KUMAR - 01-2-96 - (Son)

टिप्पणी :

NOTE :

- (क) परिवार के चिकित्सा इलाज के उद्देश्य के लिए पत्नी, अविवाहित बच्चे/सीतेले बच्चे / गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।
- (a) For the purpose of medical treatment family includes wife and un-married children/step children/adopted children who are dependent on pensioners. (Auth. Govt. of India Min. of Def. L.No. 16307/DGAMS/DG-3A/417-5/D (AG-II) dt. 14-10-66, as amended vide corrigendum No. 16307/IGAFMS DC-3A/2551/D (Med) dt. 23-6-83.
- (ख) पेशान प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/सलाह के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे साथ लेख पंभारी अफसर ई एम ई सिकंदराबाद - 21 को भेजें।
Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge EME Secunderabad Records.

Financial Assistance for

1) RECRUITMENT FACILITIES FOR YOUR SONS/
RELATIVES :

Purchase of Flat paid.

vide ch. no 760500 on 18/9/2002

Facilities to enrol your sons and relatives on priority basis are existing with 1 EME Centre and 3 EME Centre under Unit HQ Quota Authy; EME Dte. Letter No.B/12420/EME Pers 3 dated 17 Jul'89.

शहर सैनिक कल्याण अधिकारी
मुंबई

2. In the event of death of the holder of this certificate, the widow or dependent, as the case may be, should intimate immediately the occurrency to their Zilla Sainik Board and the Record Office for initiating family Pension - claims.

NOC issued to CSWO Mumbai on
08/7/99

Mulmi

Zilla Sainik Welfare Officer
Sangli

शहर सैनिक कल्याण मदत (2007-08) कु. आ. प्रवर्ग
11 वी) रु. 1000/- एम. नं. 448293
दि- 21/9/2007 मंत्रालय अर्जा

City Sainik Welfare Officer
Mumbai

शहर सैनिक कल्याण मदत (2007-08) कु. आ. प्रवर्ग रु. 600/-
मंत्रालय अर्जा - दि 29/11/07

Mulmi

शहर सैनिक कल्याण अधिकारी
मुंबई

मालमत्ता कर सुट प्रमाणत्र देण्यात आले. क्रं.
684/2023 (पत्रवेल)

जिल्हा सैनिक कल्याण अधिकारी

दिनांक: 13/09/2023 मुंबई शहर